

Lieta C-197/21**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu****Iesniegšanas datums:**

2021. gada 29. marts

Iesniedzējtiesa:*Korkein oikeus (Somija)***Datums, kurā pieņemts iesniedzējtiesas nolēmums:**

2021. gada 9. marts

Prasītājas:*Soda Club (CO2) SA**SodaStream International BV***Atbildētāja:***MySoda Oy*

KORKEIN OIKEUS [AUGSTĀKĀS TIESAS] LĒMUMS **Lietas numurs**

S2019/620

**APELĀCIJAS SŪDZĪBAS
IESNIEDZĒJAS***SodaStream International B.V.*
*Soda Club (CO2) SA**MySoda Oy***ATBILDĒTĀJAS***MySoda Oy**SodaStream International B.V.*
*Soda Club (CO2) SA***PRIEKŠMETS**

Strīds par preču zīmju pārkāpumu

KORKEIN OIKEUS SPRIEDUMS

Tiesvedības priekšmets

- 1 Lietā runa ir par CO₂ pudeļu, ko dalībvalsts tirgū laidis preču zīmes īpašnieks vai tas darīts ar tā piekrišanu, pildītāja un tirgotāja tiesībām noņemt no pudelēm ar preču zīmes īpašnieka preču zīmi marķētu etiķeti un aizstāt to ar savu etiķeti. Attiecībā uz Eiropas Savienības preču zīmēm runa ir par to, kā interpretēt Padomes Regulas (EK) Nr. 207/2009 (2009. gada 26. februāris) par Eiropas Savienības preču zīmi tās redakcijā ar grozījumiem, kas izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2015/2424, kura stājās spēkā 2016. gada 23. martā [...] **[oriģ. 2. lpp.]** (Eiropas Savienības Preču zīmju regula), 13. panta 2. punktu, kā arī Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2017/1001 (2017. gada 14. jūnijs) par Eiropas Savienības preču zīmi (jaunā Eiropas Savienības Preču zīmju regula) 15. panta 2. punktu. Attiecībā uz valsts preču zīmēm runa ir par to, kā interpretēt Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2008/95/EK (2008. gada 22. oktobris), ar ko tuvina dalībvalstu tiesību aktus attiecībā uz preču zīmēm (Preču zīmju direktīva), 7. panta 2. punktu, kā arī Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas (ES) 2015/2436 (2015. gada 16. decembris), ar ko tuvina dalībvalstu tiesību aktus attiecībā uz preču zīmēm (jaunā Preču zīmju direktīva), 15. panta 2. punktu.
- 2 Ir vajadzīga interpretācija par to, vai CO₂ pudeļu pildītāja un tirgotāja rīcībai ir piemērojami tā dēvētie *Bristol-Myers Squibb* kritēriji (spriedums, 1996. gada 11. jūlijs, apvienotās lietas C-427/93, C-429/93 un C-436/93, *Bristol-Myers Squibb* u.c.), kas izstrādāti Tiesas judikatūrā, novērtējot preču pārsaiņošanu, it īpaši zāļu paralēlā importa gadījumā. It īpaši runa ir par nepieciešamības nosacījuma, kas ir viens no iepriekš minētajiem kritērijiem, piemērojamību, proti, vai preču zīmes īpašnieks var liegt pudeļu tirdzniecību, ja preču zīmes īpašnieka etiķetes noņemšana un jaunas etiķetes izvietošana nav nepieciešamas, lai atkārtoti uzpildītās pudeles varētu laist dalībvalsts tirgū. **[oriģ. 3. lpp.]**
- 3 Šajā ziņā vispirms ir vajadzīga interpretācija par to, vai preču zīmes īpašnieka likumīgam iemeslam iebilst pret pārsaiņotu preču tālākpārdošanu dalībvalstī ir piemērojami vienoti kritēriji neatkarīgi no tā, vai runa ir par citā dalībvalstī nopirkto preču paralēlo importu vai par tādu preču pārsaiņošanu, kas sākotnēji laistas tirgū tajā pašā dalībvalstī. Turklāt ir vajadzīga interpretācija par to, vai Tiesas judikatūras izpratnē CO₂ pudeļu pildītāja rīcība ir uzskatāma par preces pārsaiņošanu, ieskaitot jaunas etiķetes izvietošana.
- 4 Ja tiek piemērots nepieciešamības nosacījums, ir vajadzīga interpretācija arī par to, kāda nozīme šā kritērija ievērošanā ir jāpiešķir vērtējamo preču, t.i., CO₂ pudeļu, lietošanas mērķim, proti, tam, ka tās ir paredzētas atkārtotai uzpildei. Šajā ziņā nav arī skaidrības par to, vai etiķešu maiņu, ko regulāri veic pildītājs, var uzskatīt par nepieciešamu, lai nodrošinātu preču piekļuvi tirgum, pamatojoties uz to, ka daļai no atkārtotai uzpildei atgriezto pudeļu oriģinālā etiķete var būt bojāta

vai jau iepriekš aizstāta ar cita pildītāja etiķeti, nevis tā preču zīmes īpašnieka etiķeti, kurš pudeli sākotnēji ir laidis tirgū. **[oriģ. 4. lpp.]**

Būtiskie fakti

Izskatāmā lieta

- 5 *Soda-Club (CO2) SA* (turpmāk tekstā kopā ar *SodaStream International B.V.* – “*SodaStream*”) pieder valsts preču zīmes Nr. 70211 “SODASTREAM” un Nr. 77984 “SODASTREAM”. Turklāt *Soda-Club (CO2) SA* ir Eiropas Savienības preču zīmes Nr. 87957 “SODA-CLUB” īpašiece. *SodaStream International B.V.* ir Eiropas Savienības preču zīmju Nr. 295923 “SODASTREAM”, Nr. 1039965 “SODASTREAM” un Nr. 1246511 “SODASTREAM” īpašiece. Iepriekš minētās reģistrētās preču zīmes “SODASTREAM” un “SODA- CLUB” aptver gan oglekļa dioksīdu, gan attiecīgās pudeles.
- 6 *SodaStream* Somijā tirgo “*SodaStream*” preču zīmes dzērienu karbonizācijas ierīces. Ierīču tirdzniecības iepakojumi tostarp ietver atkārtoti uzpildāmu alumīnija CO₂ pudeli, kurā ir iegravēta *SodaStream* preču zīme “SODASTREAM” vai “SODA-CLUB”. Turklāt uz CO₂ pudeles ir piestiprināta etiķete ar preču zīmi “SODASTREAM” vai “SODA-CLUB”. Attiecīgās CO₂ pudeles atkārtoti uzpildītā veidā *SodaStream* tirgo arī atsevišķi.
- 7 *MySoda Oy* Somijā tirgo karbonizācijas ierīces preču zīmes “*MySoda*” dzērieniem iepakojumos, kuros nav CO₂ pudeles. Somijā uzpildītās CO₂ pudeles, kas tostarp ir saderīgas gan ar pašas, gan ar *SodaStream* karbonizācijas ierīcēm **[oriģ. 5. lpp.]**, *MySoda OY* pārdeva un laida tirgū kopš 2016. gada jūnija. Daļa no šīm pudelēm bija iepriekš raksturotās, atkārtoti uzpildītās CO₂ pudeles, ko sākotnēji bija laidusi tirgū *SodaStream*.
- 8 Pēc tam, kad *MySoda Oy* bija saņēmusi no tirgotājiem patērētāju atgrieztās, tukšās CO₂ pudeles, kurām bija *SodaStream* izcelsme, tā vispirms noņēma no tām *SodaStream* etiķeti. Pēc pudelju atkārtotas uzpildes tā uzlīmēja pati savu etiķeti tā, lai uz pudelēm paliktu redzams gravējums, tostarp preču zīme “SODASTREAM” vai “SODA-CLUB”.
- 9 Uz attiecīgajām pudelēm *MySoda Oy* izmantoja divas dažādas etiķetes:
 - Uz rozā etiķetes ar lieliem burtiem bija redzams atbildētājas logotips *MySoda*, kā arī teksts “Somijas oglekļa dioksīds karbonizācijas ierīcēm”. Saistībā ar informāciju par preci, kas bija ierakstīta maziem burtiem, bija sniegta atsauce uz uzņēmēj sabiedrību, kas bija uzpildījusi pudeli un kuras pašreizējais nosaukums ir “*MySoda Oy*”, kā arī uz *MySoda Oy* internetvietni papildu informācijai.
 - Uz baltas etiķetes lieliem burtiem piecās valodās bija redzama vārdkopa “Oglekļa dioksīds”. Saistībā ar informāciju par preci, kas bija ierakstīta maziem burtiem, bija sniegta atsauce uz uzņēmēj sabiedrību, kas bija uzpildījusi pudeli un

kuras pašreizējais nosaukums ir “My **[oriģ. 6. lpp.] Soda Oy**”, kā arī norāde, ka šī uzņēmējiesabiedrība nav saistīta ar pudeles sākotnējo piegādātāju vai attiecīgi tās uzņēmumu vai preču zīmi, kas bija norādīti uz pudeles. Papildu informācijai bija sniegta atsauce uz *MySoda Oy* internetvietni.

- 10 *SodaStream* nav sniegusi piekrišanu iepriekš raksturotajai *MySoda Oy* rīcībai.
- 11 CO₂ pudeles Somijā var iegādāties mazumtirdzniecībā gan kā tā dēvēto plauktu preci, gan informācijas standos un veikalu kasēs. Ne *SodaStream*, ne *MySoda Oy* nepiedāvā savas CO₂ pudeles patērētājiem tieši savos veikalos.
- 12 *SodaStream* ar savu prasību primāri lūdza konstatēt, ka *MySoda Oy* Somijā ir pārkāpusi iepriekš minētās *SodaStream* preču zīmes tādējādi, ka tā bez atļaujas ir izmantojusi šīs preču zīmes savā saimnieciskajā darbībā, laižot tirgū un pārdodot tādas ar šīm preču zīmēm marķētas, atkārtoti uzpildītas CO₂ pudeles,
 - (i) uz kurām turklāt bez *SodaStream* piekrišanas bija izvietota *MySoda Oy* preču zīme un kuru oriģinālās etiķetes bija aizstātas ar jaunām etiķetēm, vai
 - (ii) kuru oriģinālās etiķetes bija aizstātas ar jaunām etiķetēm.

Tāpat *SodaStream* lūdza aizliegt par pārkāpumu uzskatāmo rīcību un, pamatojoties uz preču zīmju pārkāpumu, **[oriģ. 7. lpp.]** prasīja samaksāt kompensāciju un zaudējumu atlīdzību.

Markkinaoikeus [Komerctiesas] 2019. gada 5. septembra starpspriedums

- 13 Ar starpspriedumu *Markkinaoikeus* lēma par *SodaStream* konstatācijas un aizlieguma prasījumiem. Tā apmierināja šos prasījumus, ciktāl – kā minēts iepriekš – *MySoda Oy* bija izmantojusi rozā etiķetes, un noraidīja prasījumus saistībā ar baltajām etiķetēm.
- 14 Šī tiesa konstatēja, ka ar *SodaStream* preču zīmēm piešķirtās ekskluzīvās tiesības attiecībā uz tās sākotnēji tirgū laistajām CO₂ pudelēm bija izsmeltas. Tātad lieta bija par to, vai *SodaStream* bija likumīgs iemesls lietā piemērojamo tiesību normu izpratnē iebilst pret *MySoda Oy* rīcību.
- 15 Savā vērtējumā *Markkinaoikeus* nepiemēroja *Bristol-Myers Squibb* kritērijus, uz kuriem atsaucās *SodaStream*, kā pamatojumam šī tiesa norādīja, ka šajā lietā runa bija nevis par paralēlo importu, bet gan par darbību vienas un tās pašas dalībvalsts ietvaros. Tā vietā minētā tiesa savu nolēmumu balstīja uz Tiesas spriedumu lietā C-46/10, *Viking Gas*, ECLI:EU:C:2011:485. **[oriģ. 8. lpp.]**
- 16 Šīs tiesas ieskatā neesot pierādīts, ka *MySoda Oy* rīcība izmaina vai pasliktina CO₂ pudeles vai to saturu tā, ka šādas rīcības rezultātā ar to saistīto drošības risku dēļ *SodaStream* reputācijai tiek nodarīts kaitējums vai šim uzņēmumam rodas zaudējumi, kas ir likumīgs iemesls iebilst pret *MySoda Oy* rīcību.

- 17 Pēc *Markkinaoikeus* domām, ciktāl *MySoda Oy* ir izmantojusi baltas etiķetes, tā arī neesot radījusi kļūdainu iespaidu par ekonomiskās saiknes esamību starp to un *SodaStream*.
- 18 Taču šī tiesa uzskatīja, ka rozā etiķetes izmantošana samērā informētam, uzmanīgam un apdomīgam vidusmēra patērētājam esot varējusi radīt iespaidu, ka starp *SodaStream* un *MySoda Oy* pastāv kaut kāda ekonomiska saikne. Minētās tiesas ieskatā etiķete ar dominējošā veidā izvietoto *MySoda Oy* logotipu, tostarp ņemot vērā pārdošanas apstākļus, CO₂pudelei izvērtējošam patērētājam varēja radīt iespaidu, ka pudeles izcelsme ir *MySoda Oy*. Šajā ziņā *SodaStream* esot bijis likumīgs iemesls iebilst pret *MySoda Oy* rīcību. **[oriģ. 9. lpp.]**

Apelācijas sūdzība Korkein oikeus

- 19 *SodaStream* un *MySoda Oy* iesniedza apelācijas sūdzību par *Markkinaoikeus* starpspriedumu. *Korkein oikeus* abu pušu apelācijas sūdzības atzina par pieļaujamām. Ņemot vērā apelācijas sūdzību, *Korkein oikeus* ir jāizskata jautājums, vai *SodaStream* ir likumīgs iemesls iebilst pret *MySoda Oy* rīcību.
- 20 *SodaStream* būtībā apgalvo, ka ar tās preču zīmi marķētās un uz CO₂ pudeles izcelsmi norādošās etiķetes noņemšana un aizstāšana ar *MySoda Oy* etiķeti jau pati par sevi ir likumīgs iemesls iebilst pret *MySoda Oy* rīcību. *SodaStream* uzskata, ka runa ir par preces pārmarķēšanu, kas jau principā apdraud preču zīmes izcelsmes apliecinājuma funkciju un kurai tāpat būtu jāpiemēro Tiesas judikatūrā izstrādātie *Bristol-Myers Squibb* kritēriji, kas attiecas uz pārsaiņošanu – vismaz nepieciešamības nosacījums. *SodaStream* skatījumā tai esot tiesības iebilst pret *MySoda Oy* rīcību, jo etiķetes maiņa neesot nepieciešama, lai varētu laist tirgū atkārtoti uzpildītās CO₂ pudeles. Informāciju par pudeles pildītāju esot iespējams sniegt tādā veidā, kas mazāk iejaucas preču zīmes īpašnieka tiesībās, piemēram, uz pudeles izvietojot uzlīmi. Turklāt kā likumīgu iemeslu *SodaStream* norāda kļūdaino priekšstatu, kas izriet no *MySoda Oy* rīcības, par ekonomisku saikni starp to un *MySoda Oy*. **[oriģ. 10. lpp.]**
- 21 *MySoda Oy* uzskata, ka *Bristol-Myers Squibb* kritēriji nav piemērojami situācijā, kas attiecas uz tirdzniecību dalībvalstī, un ka uz atkārtoti uzpildītās CO₂ pudeles izvietotās etiķetes maiņa nav pielīdzināma paralēlā importa veidā tirgotas, oriģinālās un patērētājam pirmoreiz pārdotas preces pārsaiņošanai. Etiķetes aizstāšana neapdraudot preču zīmes funkciju apliecināt pudeles izcelsmi, jo mērķauditorija saprotot, ka etiķete informē vienīgi par pudelē esošā oglekļa dioksīda izcelsmi, kā arī par pudeles pildītāju, bet gravējums uz pudeles – par tās izcelsmi. *MySoda Oy* uzskata, ka etiķetes maiņa katrā ziņā ir nepieciešama, lai laistu tirgū atkārtoti uzpildītu pudeli, jo informēšana par pudeles pildītāju uz pudeles izvietotā uzlīmē var maldināt patērētājus un tirgotājus par pudeles pēdējo pildītāju un par to atbildīgo personu. Turklāt tirgotājiem esot svarīgi, lai uz pudeles būtu tikai viens svītrkods. Etiķetes maiņa esot nepieciešama arī tādēļ, ka daļai no *SodaStream* tirgū laistajām pudelēm oriģinālā etiķete var būt bojāta vai atdalījusies. *MySoda Oy* apgalvo, ka tās rīcība atbilst pastāvīgajai praksei, kas šajā

nozārē pastāv Somijā un saskaņā ar kuru rīkojas arī pati *SodaStream. MySoda Oy* apgalvo, ka iepriekšējo pildītāju etiķetes, ko tā noņem no atkārtoti uzpildītajām pudelēm, var būt arī cita pildītāja etiķetes, **[oriģ. 11. lpp.]** nevis tā, kurš sākotnēji ir laidis tirgū pudeles un ir iegravētās preču zīmes īpašnieks.

Atbilstošās tiesību normas

Savienības tiesības

- 22 Saskaņā ar Eiropas Savienības Preču zīmju regulas 13. pantu un jaunās Eiropas Savienības Preču zīmju regulas 15. panta 1. punktu Eiropas Savienības preču zīme nedod tās īpašniekam tiesības aizliegt to izmantot saistībā ar precēm, kuras ar minēto preču zīmi tirgū Eiropas Ekonomikas zonā ir laidis īpašnieks vai arī tas ticis darīts ar viņa piekrišanu. Atbilstoši [minētā 15. panta] 2. punktam 1. punktu nepiemēro, ja īpašniekam ir likumīgi iemesli iebilst pret preču turpmāku komercializāciju, it īpaši – ja pēc laišanas tirgū preču stāvoklis ir izmainījies vai pasliktinājies.
- 23 Saskaņā ar Preču zīmju direktīvas 7. pantu un tam satūra ziņā atbilstošo jaunās Preču zīmju direktīvas 15. panta 1. punktu preču zīme nedod īpašniekam tiesības aizliegt tās izmantošanu saistībā ar precēm, ko Kopienas tirgū, izmantojot šo preču zīmi, laidis īpašnieks vai kas laistas tirgū ar īpašnieka piekrišanu. Atbilstoši [minētā 15. panta] 2. punktam 1. punktu nepiemēro, ja īpašniekam ir likumīgi iemesli iebilst pret preču turpmāku komercializāciju, jo īpaši – ja pēc laišanas tirgū preču stāvoklis ir izmainījies **[oriģ. 12. lpp.]** vai pasliktinājies.

Valsts tiesību normas

- 24 Saskaņā ar *Tavaramerkkilaki* [Likuma par preču zīmēm], kas ir piemērojams valsts preču zīmju jomā, 9. panta 1. punktu preču zīmes īpašnieks nedrīkst aizliegt tās izmantošanu saistībā ar precēm, ko Eiropas Ekonomikas zonas tirgū, izmantojot šo preču zīmi, laidis īpašnieks vai kas laistas tirgū ar tā piekrišanu. Saskaņā ar minētā panta 2. punktu, neskarot 1. punktu, preču zīmes īpašnieks var aizliegt preču zīmes izmantošanu saistībā ar precēm, ja tam ir likumīgs iemesls iebilst pret preču turpmāku piedāvāšanu vai laišanu tirgū. Preču zīmes īpašnieks var aizliegt preču zīmes izmantošanu it īpaši tad, ja pēc laišanas tirgū preču stāvoklis ir izmainījies vai pasliktinājies. Valsts tiesību norma ir balstīta uz Preču zīmju direktīvas 7. pantu vai attiecīgi uz jaunās Preču zīmju direktīvas 15. pantu.
- 25 Ņemot vērā apgalvoto tiesību pārkāpuma laikposmu, lietai ir piemērojams arī *Tavaramerkkilaki*, kas grozīts ar Likumu Nr. 1715/1995, 10.a pants, kurš bija spēkā līdz 2016. gada 31. augustam, kā arī *Tavaramerkkilaki*, kas grozīts ar Likumu Nr. 616/2016, 8. pants, kurš bija spēkā līdz 2019. gada 30. aprīlim, kuru saturs atbilst iepriekš minētajai spēkā esošajai *Tavaramerkkilaki* normai. **[oriģ. 13. lpp.]**

Nepieciešamība lūgt prejudiciālu nolēmumu

- 26 *Korkein oikeus* izskata lietu par preču zīmju pārkāpumu, kurā, lai pieņemtu pamatotu nolēmumu, ir jāinterpretē Eiropas Savienības Preču zīmju regulas, kā arī preču zīmju direktīvu normas par preču zīmes piešķirto tiesību izsmelšanu. Savienības tiesībās nav detalizētu noteikumu par nosacījumiem, ar kādiem preču zīmes īpašniekam ir likumīgs iemesls iebilst pret tirgū laisto preču tālāktirdzniecību. Arī no Tiesas judikatūras par likumīgu iemeslu neizriet skaidra atbilde uz šajā lietā uzdotajiem jautājumiem.

Pirmā, otrā un trešā jautājuma konteksts

- 27 Atbilstoši Tiesas pastāvīgajai judikatūrai vismaz paralēli importētu zāļu pārsaiņošana, kas ietver arī pārmarķēšanu, būtībā apdraud preču zīmes izcelsmes garantiju un ietekmē tās īpašo mērķi (spriedums, 2002. gada 23. aprīlis, C-143/00, *Boehringer Ingelheim u.c.*, 29. un 30. punkts, spriedums, 2007. gada 26. aprīlis, C-348/04, *Boehringer Ingelheim u.c.*, 28.-30. punkts). Atbilstoši pastāvīgajai judikatūrai preču zīmes īpašnieks var aizliegt pārsaiņotu preču tirdzniecību, ja tirgotājs nepierāda, ka šāda rīcība atbilst tā dēvētajiem *Bristol-Myers Squibb* kritērijiem (spriedums, 2007. gada 26. aprīlis, C-348/04, *Boehringer Ingelheim u.c.*, ECLI:EU:C:2007:249, 52. un 53. punkts). **[oriģ. 14. lpp.]** Tādējādi preču zīmes īpašnieks var aizliegt preču pārsaiņošanu, ja vien pārsaiņošana nav nepieciešama, lai paralēli importētās preces varētu pārdot, un ja netiek aizsargātas preču zīmes īpašnieka leģitīmās intereses (piemēram, spriedums, 2002. gada 23. aprīlis, C-143/00, *Boehringer Ingelheim u.c.*, ECLI:EU:C:2002:246, 34. punkts).
- 28 Tiesa ir sniegusi norādes par likumīga iemesla novērtējumu gadījumā, kad tajā pašā dalībvalstī tirgotu gāzes balonu pildītājs uz baloniem bija izvietojis savas etiķetes (spriedums, 2011. gada 14. jūlijs, *Viking Gas*, C-46/10, ECLI:EU:C:2011:485). Spriedumā Tiesa bija norādījusi, ka likumīgs iemesls iebilst pret pildītāja rīcību varētu pastāvēt tostarp tad, ja apzīmējums tiek izmantots tā, ka rodas iespaids par ekonomisku saikni starp preču zīmes īpašnieku un pildītāju (sprieduma 37. punkts). Tomēr šajā saistībā Tiesa nav atsaukusies uz savu judikatūru par pārsaiņošanu vai *Bristol-Myers Squibb* kritērijiem.
- 29 Ņemot vērā līdzšinējo Tiesas judikatūru, nav skaidrs, vai nepieciešamības nosacījums ir piemērojams tādu preču pārsaiņošanai, kas laistas šīs pašas dalībvalsts tirgū. Iepriekš minētais spriedums *Viking Gas* atšķiras no šeit izvērtējamās lietas tostarp tādējādi, ka pirmajā runa bija par gadījumu, kad preču zīmes **[oriģ. 15. lpp.]**, ko uz baloniem bija izvietojis preču zīmes īpašnieks, kurš sākotnēji tos bija laidis tirgū, nebija noņemtas no baloniem vai aizsegtas. Šo faktu Tiesa uzskatīja par nozīmīgu tiktāl, ciktāl tas šķietami izslēdz, ka šāda etiķešu piestiprināšana izmaina balonu stāvokli, maskējot to izcelsmi (sprieduma 41. punkts). Tomēr šeit izvērtējamā lietā CO₂ pudeļu pildītājs ir noņēmis ar preču zīmes īpašnieka preču zīmi marķēto etiķeti, aizstājot to ar savu. Gan oriģinālā etiķete, gan pildītāja etiķete nosedza lielāko daļu no pudeles virsmas, atstājot

brīvu tikai pudeles augšējo daļu un kakliņu, kur tostarp bija iegravēta pudeles sākotnējā tirgotāja preču zīme.

- 30 Turklāt nav skaidrs, vai preču zīmes īpašnieka etiķetes noņemšana un jaunas etiķetes izvietošana uz preces, kā tas ir pamatlietā, ir jāuzskata arī par pārsaiņošanu, kas ietver arī pārmarķēšanu iepriekš minētās Tiesas judikatūras izpratnē. Ir vajadzīga interpretācija par to, kāda nozīme šajā ziņā ir attiecīgās preces, proti, CO₂ pudeles, lietošanas mērķim un tam, ka tirgotāja piedāvātā prece sastāv gan no preču īpašnieka nodrošinātās pudeles, gan no pildītāja nodrošinātā oglekļa dioksīda. Pieņemot, ka mērķauditorija uzskata, ka etiķete informē tikai par oglekļa dioksīda izcelsmi, pat ja preču zīmes īpašnieks, **[oriģ. 16. lpp.]** laižot tirgū CO₂ pudeli, ar preču zīmi marķēto etiķeti ir izvietojis uz pudeles arī tās izcelsmes apliecināšanai, nav skaidrs, vai tam šajā ziņā var būt izšķiroša nozīme.

Ceturtā jautājuma konteksts

- 31 Tiesas judikatūrā tiek uzskatīts, ka persona, kas veic pārmarķēšanu, izmantojot līdzekļus, kas ļauj veikt paralēlo tirdzniecību, tikai pēc iespējas minimāli drīkst ietekmēt preču zīmju tiesību īpašo mērķi. Tādējādi, ja oriģinālās etiķetes uzraksti atbilst galamērķa dalībvalsts marķēšanas noteikumiem, taču saskaņā ar tiem ir nepieciešams sniegt papildu informāciju, nav nepieciešams noņemt un atkārtoti piestiprināt vai aizstāt oriģinālās etiķetes. Tad pietiek ar to, ka uz attiecīgajām pudelēm piestiprina etiķetes ar papildu informāciju (spriedums, 1997. gada 11. novembris, C-349/95, *Loendersloot*, ECLI:EU:C:1997:530, 46. punkts). Turklāt judikatūrā tiek uzskatīts, ka savukārt nepieciešamības nosacījums nav izpildīts, ja preču zīmes aizstāšanas iemesls ir tikai paralēlā importētāja vēlme iegūt ekonomisku priekšrocību (spriedums, 1999. gada 12. oktobris, C-379/97, *Upjohn*, ECLI:EU:C:1999:494, 44. punkts).
- 32 Piedāvājot atkārtoti uzpildītas CO₂ pudeles, patērētāji ir jāinformē par pudeļu pildītāju. Vērtējot CO₂ pudeles etiķetes maiņu saskaņā ar *Bristol-Myers Squibb* kritērijiem, no līdzšinējās judikatūras neklūst skaidrs, vai un kādā mērā, novērtējot nepieciešamības nosacījuma izpildi, **[oriģ. 17. lpp.]** var tikt ņemts vērā šajā lietā aplūkoto preču lietošanas mērķis. Attiecīgās CO₂ pudeles ir paredzēts vairākkārtējai atkārtotai uzpildei un pārdošanai, kas var pasliktināt uz tām izvietoto oriģinālo etiķešu stāvokli. Ir vajadzīga interpretācija par to, vai preču zīmes īpašnieka izvietotās pudeles etiķetes bojājumi vai tās atdalīšana no pudeles, proti, tas, ka jau iepriekš cits pildītājs var būt jau aizstājis oriģinālo etiķeti ar savējo, var būt apstākļi, kas etiķetes maiņu vai aizstāšanu ar pildītāja etiķeti ļauj uzskatīt par nepieciešamu atkārtoti uzpildītās pudeles laišanai tirgū.

Prejudiciālie jautājumi

- 33 Pēc tam, kad lietas dalībniekiem tika dota iespēja izteikties par lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu saturu, *Korkein oikeus* nolēma apturēt turpmāko tiesvedību un uzdot Eiropas Savienības Tiesai šādus prejudiciālus jautājumus:

1) Vai Tiesas judikatūrā par pārsaiņošanu un pārmarķēšanu paralēla importa gadījumos izstrādātie tā dēvētie *Bristol-Myers Squibb* kritēriji un it īpaši tā dēvētais nepieciešamības nosacījums tiek piemēroti arī tad, ja runa ir par tādu preču pārsaiņošanu [oriģ. 18. lpp.] vai pārmarķēšanu, ko dalībvalsts tirgū laidis preču zīmes īpašnieks vai tas darīts ar tā piekrišanu un kas paredzētas tālākpārdošanai tajā pašā dalībvalstī?

2) Situācijā, kad preču zīmes īpašnieks, laižot tirgū oglekļa dioksīdu saturošu pudeli, ir marķējis to ar savu preču zīmi, kas ir izvietota gan pudeles etiķetē, gan ir iegravēta pudeles kaklīnā, vai tā dēvētie *Bristol-Myers Squibb* kritēriji un it īpaši tā dēvētais nepieciešamības nosacījums tiek piemēroti arī tad, ja trešā persona atkārtoti uzpilda pudeli ar oglekļa dioksīdu tālākpārdošanai, noņem tās oriģinālo etiķeti un aizstāj to ar sava marķējuma etiķeti, bet vienlaikus gravējumā uz pudeles kaklīņa joprojām ir redzama sākotnējā tirgotāja preču zīme?

3) Vai iepriekš raksturotajā situācijā var uzskatīt, ka ar preču zīmi marķētās etiķetes noņemšana un aizstāšana principā apdraud preču zīmes kā pudeles izcelsmes apliecinājuma funkciju, vai arī, ņemot vērā pārsaiņošanas un pārmarķēšanas nosacījumu piemērojamību, nozīme ir tam, ka:

– ir jāpieņem, ka mērķauditorijas skatījumā etiķete informē tikai par oglekļa dioksīda izcelsmi (un tādējādi pudeles pildītāju); vai arī

– ir jāpieņem, ka mērķauditorijas skatījumā etiķete vismaz daļēji informē arī par pudeles izcelsmi? [oriģ. 19. lpp.]

4) Vai, vērtējot CO₂ pudelju etiķetes noņemšanu un aizstāšanu atbilstoši nepieciešamības nosacījumam, preču zīmes īpašnieka tirgū laisto pudelju etiķešu nejaušs bojājums vai atdalīšanās vai tas, ka tās ir noņēmis un aizstājis iepriekšējais pildītājs, [oriģ. 20. lpp.] var būt apstākļi, kas regulāru etiķešu aizstāšanu ar pildītāja etiķeti ļauj uzskatīt par nepieciešamu atkārtoti uzpildīto pudelju laišanai tirgū?

[..]